

NR. RAIFFEISEN BANK 167 / din 19/10/2021NR. AFIR P/69 / din 19/10/2021**PROTOCOL DE COLABORARE****Încheiat între:**

RAIFFEISEN BANK, cu sediul în București, Sky Tower, Calea Floreasca, nr. 246C, cod poștal 014476, București, telefon: +40 21 306 1000, fax: +40 21 230 0700, cod unic de înregistrare : 361820, înmatriculată în Registrul Comerțului sub nr. J40/44/1991 și la Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-40-009/1999, reprezentată de dl Steven Van GRONINGEN, în calitate de Președinte, denumită în continuare *Bancă*;

și

Agenția pentru Finanțarea Investițiilor Rurale, cu sediul în strada Știrbei Vodă, nr. 43, sector 1, București telefon: 031 – 860.25.55, 021 – 402.27.50, reprezentată legal prin dl Mihai-Liviu MORARU în calitate de director general, denumită în continuare *AFIR*;

numite în continuare „*Părți*”

Având în vedere prevederile:

- 1) **Programului Național de Dezvoltare Rurală (PNDR) pentru perioada 2014 – 2020;**
- 2) **Regulamentul (UE) nr.1305/2013** din 17 decembrie 2013 privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1698/2005 al Consiliului, cu modificările și completările ulterioare;
- 3) **Regulamentul (UE) nr.2220/2020** al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene din 23 decembrie 2020 de stabilire a anumitor **dispoziții tranzitorii** privind sprijinul acordat din Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și din

Împreună creștem satul românesc



Fondul European de Garantare Agricolă (FEGA) în anii 2021 și 2022 și de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1305/2013, (UE) nr. 1306/2013 și (UE) nr. 1307/2013 în ceea ce privește resursele și aplicarea regulamentelor respective în anii 2021 și 2022 și a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 în ceea ce privește resursele și repartizarea unui astfel de sprijin pentru anii 2021 și 2022;

- 4) **Regulamentul (UE) nr. 1306/2013** al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene din 17 decembrie 2013 privind finanțarea, gestionarea și monitorizarea politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 352/78, (CE) nr. 165/94, (CE) nr. 2799/98, (CE) nr. 814/2000, (CE) nr. 1290/2005 și (CE) nr. 485/2008 ale Consiliului, cu modificările și completările ulterioare;
- 5) **Regulamentul (UE) nr.1307/2013** al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene din 17 decembrie 2013 de stabilire a unor norme privind plățile directe acordate fermierilor prin scheme de sprijin în cadrul politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 637/2008 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 73/2009 al Consiliului, cu modificările și completările ulterioare;
- 6) **Hotărârea de Guvern nr. 226/2015** privind stabilirea cadrului general de implementare a măsurilor programului național de dezvoltare rurală cofinanțate din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și de la bugetul de stat, cu modificările și completările ulterioare;
- 7) **Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 49/2015** privind gestionarea financiară a fondurilor europene nerambursabile aferente politicii agricole comune, politicii comune de pescuit și politicii maritime integrate la nivelul Uniunii Europene, precum și a fondurilor alocate de la bugetul de stat pentru perioada de programare 2014-2020 și pentru modificarea și completarea unor acte normative din domeniul garantării, cu modificările și completările ulterioare;
- 8) **Regulamentul (UE) nr. 679/2016** al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) - GDPR.

S-a elaborat prezentul Protocol de colaborare:

Art.1 – OBIECTUL PROTOCOLULUI

Prezentul Protocol stabilește modul în care părțile semnatare vor colabora pentru:

- 1.1. A crea un parteneriat între *Agencia pentru Finanțarea Investițiilor Rurale (AFIR)* pe de o parte și *RAIFFEISEN BANK*, pe de altă parte, în scopul de a sprijini accelerarea procesului de absorbție a fondurilor europene alocate prin *Fondul European pentru Agricultură și*

Împreună creștem satul românesc.



Dezvoltare Rurală (FEADR) în **Perioada de tranziție 2021-2022** aferentă perioadei de programare 2014-2020;

- 1.2. Stabilirea de măsuri și soluții care să conducă la creșterea accesului la finanțare a solicitanților de finanțare nerambursabilă și a beneficiarilor semnatari ai contractelor de finanțare ce urmează a se încheia cu AFIR în **Perioada de Tranziție 2021-2022**, pentru care urmează a se lansa noi sesiuni de depunere proiecte de investiții PNDR, pentru următoarele submăsuri, respectiv:
 - **sM 4.1** „Investiții în exploatații agricole”
 - **sM 4.1a** „Investiții în exploatații pomicole”
 - **sM 4.2** „Sprijin pentru investiții în procesarea și marketingul produselor agricole”
 - **sM 4.2a** „Sprijin pentru investiții în procesarea și marketingul produselor din sectorul pomicol”
 - **sM 6.1** „Instalarea tinerilor fermieri”
 - **sM 6.2** „Sprijin pentru înființarea de activități neagricole”
 - **sM 6.3** „Sprijin pentru dezvoltarea fermelor mici”
 - **sM 6.4** „Investiții în crearea și dezvoltarea de activități neagricole”
 - **sM 9.1** „Înființarea grupurilor de producători în sectorul agricol”
- 1.3. Fac obiectul prezentului *Protocol* solicitanții de finanțare nerambursabilă prin PNDR, precum și beneficiarii cu Contracte de finanțare încheiate cu AFIR în **Perioada de Tranziție 2021-2022**, respectiv:
 - *fermieri, cu excepția persoanelor fizice neautorizate sau membrii unei gospodării agricole din spațiul rural sau urban;*
 - *cooperative agricole și societățile cooperative agricole;*
 - *grupuri și organizații de producători constituite în baza legislației naționale în vigoare și recunoscute de MADR;*
 - *întreprinderile micro, mici, mijlocii și mari din spațiul rural sau urban definite conform legislației naționale în vigoare;*
- 1.4. Stabilirea unor modalități de colaborare între reprezentanții *Băncii și AFIR*, care să asigure schimbul de informații legate de derularea proiectelor, astfel încât să se asigure o mai bună și rapidă implementare a proiectelor aferente *Perioadei de tranziție*;
- 1.5. Organizarea de activități de informare și promovare comune în scopul îndeplinirii obiectivelor prezentului *Protocol*;
- 1.6. Evaluarea periodică a rezultatelor colaborării în vederea stabilirii activităților și/ sau serviciilor care să conducă la îmbunătățirea acestei colaborări, astfel încât să se poată accelera utilizarea fondurilor alocate *Perioadei de tranziție* până la data de **31 decembrie 2025** (inclusiv ultima tranșă de plată).



Art.2 – DURATA PROTOCOLULUI

Prezentul *Protocol* intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și încetează după încheierea perioadei de valabilitate a tuturor Contractelor de finanțare încheiate cu AFIR în cadrul *Perioadei de tranziție* aferente *Perioadei de Programare 2014-2021*, precum și cu posibilitatea prelungirii acestuia și pentru *Perioada de Programare ulterioară*.

Art.3 – DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1 Obligațiile BĂNCII

3.1.1 Pentru proiectele selectate în cadrul Perioadei de Tranziție 2021-2022, Banca poate să acorde următoarele facilități de finanțare, astfel:

- Emiterea de scrisori de Garanție Bancară pentru obținerea avansului acordat din FEADR, în favoarea AFIR, dacă e cazul, și/sau;
- Acordarea de Credite la termen pentru finanțarea plăților necesare în cadrul proiectelor și/sau;
- Acordarea unor credite pentru finanțarea TVA aferentă proiectelor.

3.1.1.1. Acordarea acestor facilități va fi posibilă în baza cererii de finanțare depusă de către beneficiar la AFIR sau în baza contractului de finanțare încheiat între beneficiar și AFIR;

3.1.1.2. Valoarea Facilității va fi stabilită în funcție de valoarea proiectului și de capacitatea financiară a beneficiarului de a susține finanțarea.

3.1.1.3. Contribuția proprie – utilizabilă atât pentru asigurarea cheltuielilor eligibile cât și a celor neeligibile aferente proiectelor - va fi stabilită în funcție de coordonatele proiectului și de profilul beneficiarului, respectiv limitele care pot fi solicitate de bancă variază în funcție de capacitatea de rambursare, de natura garanțiilor propuse de beneficiar, de istoricul financiar, expertiza și experiența în implementarea proiectului/administrarea afacerii din sectorul respectiv, dar și de perspectivele de piață corelate cu maturitatea creditului.

3.1.1.4. Termene de creditare:

- perioada de utilizare va fi corelată cu perioada de implementare a proiectului, așa cum aceasta este prevăzută în contractul de finanțare încheiat cu AFIR;
- perioada de grație va fi corelată cu ciclul de producție al beneficiarului;
- perioada de rambursare va fi stabilită în funcție de sectorul de activitate și de profilul proiectului, dar nu mai mult de 10 ani.

3.1.1.5. Documente prezentate de beneficiar:

- Proiecțiile financiare – valabile pe o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Facilității, cu fundamentarea sursei de rambursare;



- Declarația de eșalonare a cererilor de rambursare/plată – estimate – după semnarea contractului de finanțare;
- Copie după Cererea de finanțare și studiul de fezabilitate, așa cum au fost depuse la AFIR;
- Notificarea AFIR privind aprobarea Cererii de finanțare depuse;
- Copia aferentă contractului de finanțare încheiat între beneficiar și AFIR, inclusiv actele adiționale în care se va preciza contul proiectului deschis la bancă, în care vor fi virate sumele aferente contractului;
- Notificare cu privire la ipotecarea/gajarea activelor finanțate în favoarea Băncii, prin contractul de finanțare încheiat cu AFIR.

3.1.1.6. Rambursarea Facilității va fi flexibilă și va fi corelată cu profilul beneficiarului, situația sa financiară și coordonatele proiectului.

3.1.1.7. Costurile finanțării însumează dobânda aferentă creditului, comisioanele aferente creditului și comisioanele percepute pentru emiterea Scrisorii de Garanție Bancară, atunci când este cazul.

3.1.1.8. Garanții:

- Ipotecă asupra activelor aferente proiectului finanțat (teren, clădiri, echipamente);
- Ipotecă asupra unor alte active aflate în proprietatea beneficiarului, dacă va fi cazul, în funcție de situația financiară a acestuia;
- Ipotecă mobilă asupra unor creanțe, după caz;
- Garanții emise de fonduri de garantare, după caz;
- Ipotecă asupra conturilor deschise la bancă.

3.1.2 La solicitări punctuale din partea AFIR, pentru solicitanții/beneficiarii de fonduri europene, Banca va furniza pentru clienții săi informații privind creditul(e) acordat(e) precum: valoarea finanțării, durata, termenele de valabilitate ale Scrisorilor de Garanție Bancară emise de Bancă pentru încasarea avansului din finanțarea nerambursabilă, informații cu privire la respectarea graficelor de rambursare a creditului, alte aspecte referitoare la stadiul facilităților de creditare considerate relevante.

3.1.2.1. Banca va furniza informațiile solicitate de AFIR în baza acordului dat de către client sau în baza clauzelor din contractul de credit care să prevadă posibilitatea furnizării de informații către AFIR.

3.1.2.2. Banca nu poate fi ținută răspunzătoare pentru nefurnizarea informațiilor, în situația în care clientul refuză să-și dea acordul cu privire la transmiterea acestora către AFIR.

3.1.3 Banca poate face propuneri pentru îmbunătățirea cadrului și condițiilor stabilite pentru finanțarea proiectelor în cadrul programelor de dezvoltare rurală pornind de la experiența dobândită anterior în acordarea de facilități de credit clienților cu proiecte de accesare fonduri europene;



3.1.4 Banca colaborează cu AFIR în vederea realizării de activități de informare și promovare comune în scopul îndeplinirii obiectivelor prezentului *Protocol*.

3.2 Obligațiile AFIR:

3.2.1 La solicitarea Băncii, justificată corespunzător, AFIR transmite acesteia informații cu privire la:

3.2.1.1. Estimări privind termenele de încheiere a Contractelor de Finanțare pentru care Banca a acordat beneficiarilor credite necesare pentru a face dovada cofinanțării proiectelor;

3.2.1.2. Notificări, acte adiționale încheiate la Contractele de Finanțare pentru clienții finanțați de Bancă;

3.2.1.3. Situația justificării avansurilor din finanțarea nerambursabilă pentru care Banca a emis *Scrisori de garanție bancară*;

3.2.1.4. Situația cererilor de plată depuse/încasate de către beneficiari;

3.2.1.5. Dacă au fost dispuse măsuri de suspendare/ sistare a plăților sau de reziliere a contractului de finanțare;

3.2.1.6. Dacă au fost aplicate reduceri, s-au constituit debite ori au fost identificate situații de condiții artificiale;

3.2.1.7. Orice alte aspecte referitoare la stadiul implementării proiectelor considerate relevante, justificate corespunzător în cadrul solicitării formulate.

3.2.2 AFIR va furniza la cerere informațiile solicitate de Bancă în baza acordului dat de către solicitant/beneficiar sau prin includerea în Cererea de finanțare, respectiv în Contractul de finanțare, a unei clauze referitoare la exprimarea acordului solicitantului privind furnizarea de informații referitoare la proiect;

3.2.3 AFIR nu poate fi ținută răspunzătoare pentru nefurnizarea informațiilor, în situația în care solicitantul/beneficiarul refuză să-și dea acordul cu privire la transmiterea acestora de către AFIR.

Art.4 – CONFIDENȚIALITATEA

4.1 Părțile se obligă să respecte pe toată durata derulării prezentului *Protocol confidențialitatea* tuturor documentelor, informațiilor și a datelor cu caracter personal, în conformitate cu normele legale în vigoare aplicabile;

4.2 Atunci când prelucrează date cu caracter personal în legătură cu prezentul *Protocol*, Părțile, în calitate de operatori de date conform GDPR se obligă să se conformeze cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, incluzând, dar fără a se limita la, prevederile GDPR și legislația națională specifică;

Împreună creștem satul românesc



- 4.3 Operatorii de date sunt obligați să asigure respectarea principiilor de prelucrare a datelor prevăzute de articolul 5 din GDPR și să prelucreze datele în condițiile de legitimitate prevăzute de articolul 6 din GDPR, în legătură cu operațiunile de prelucrare al căror unic scop constă în aducerea la îndeplinire a obiectului prezentului Protocol;
- 4.4 Fiecare Operator este dator să asigure respectarea drepturilor persoanei vizate. Fiecare Operator va informa persoana vizată despre prelucrarea datelor sale în conformitate cu articolul 13 sau, după caz, articolul 14 din GDPR. Fiecare Operator este obligat să soluționeze cererile persoanelor vizate în conformitate cu articolele 15-22 din GDPR;
- 4.5 Părțile vor implementa toate măsurile necesare pentru asigurarea securității și protecției datelor în mod corespunzător, conform elementelor stabilite în articolele 25 și 32 din GDPR, incluzând cel puțin următoarele măsuri: politici de securitate și protecție a datelor, din punct de vedere fizic și logic, mecanisme privind drepturile persoanelor vizate și permiterea exercitării acestora, proceduri de testare a măsurilor tehnice și organizatorice de protecție și securitate a datelor.

Art.5 – PREVEDERI GENERALE ȘI FINALE

- 5.1 Colaborarea dintre Părți se va realiza atât la nivel central cât și regional, în funcție de structura care deține informațiile și de natura acestora;
- 5.2 Părțile convin să se înștiințeze reciproc asupra apariției unor situații care contravin prezentului Protocol;
- 5.3 Fiecare parte se angajează să sprijine și/sau să participe la realizarea acțiunilor celeilalte părți, la solicitarea și în limitele impuse de strategiile proprii și de propriile reglementări de organizare și funcționare;
- 5.4 Comunicarea între părți se va putea face prin poștă cu confirmare de primire sau pe e-mail după cum urmează:

RAIFFEISEN BANK.

Adresa: Sky Tower, Calea Floreasca, nr. 246C, cod poștal 014476, București

Tel: 021 306 3007

E-mail: centrala@raiffeisen.ro

Agentia pentru Finanțarea Investițiilor Rurale



Adresa: Str. Știrbei Vodă nr. 43, sector 1 București, cod poștal 010103

Tel: 031 – 860.25.55, 021 – 402.27.50

E-mail: cabinet@afir.info; relatiinstitutionale@afir.info



- 5.5 Modificările și completările aduse prezentului Protocol se fac prin Act Adițional semnat de Părți;
- 5.6 Prezentul Protocol este guvernat de legislația română;
- 5.7 Eventuale litigii care pot apărea în legătură cu interpretarea și derularea acestui Protocol vor fi soluționate pe cale amiabilă;
- 5.8 Prezentul Protocol este redactat în două exemplare originale, în limba română, câte unul pentru fiecare Parte, astăzi la București și intră în vigoare la data ultimei semnături:

RAIFFEISEN BANK	AGENȚIA PENTRU FINANȚAREA INVESTIȚIILOR RURALE
Președinte Steven van GRONINGEN 	Director General Mihai-Liviu MORARU 



	<p>Director, Direcția Juridică și Contencios</p> <p>Alina FLOREA</p>  <p>14.10.2021</p>
	<p>Director, Direcția Coordonare Programe</p> <p>Cristiana CONSTANTINESCU</p> 

